

Fabuland®

1984



104 982 / 105 082

Willkommen in einem lustigen kleinen Land

Hier haben Kinder jede Möglichkeit, durch das Erfinden eigener Geschichten ihre natürlichen kreativen Fähigkeiten zu schulen. In ihrer Fantasie werden aus den lustigen kleinen Tierfiguren schnell richtige Personen. Außerdem erleichtern die großen bunten FABULAND® Elemente dem Kind den Aufbau der passenden Umgebung für jede Geschichte.



Bienvenue au pays des histoires

Avec FABULAND®, les enfants peuvent développer leurs capacités naturelles, inventer et créer leurs propres histoires. Les amusants petits personnages deviennent vite des passionnants sujets dans l'imagination d'un enfant. Il est facile de construire l'environnement de l'histoire, grâce aux grands éléments FABULAND.



Benvenuti nel paese della fantasia

Qui i bambini hanno la possibilità di sviluppare le abilità innate di inventare e creare storie fantastiche. I simpatici personaggi diventano subito dei veri protagonisti nella loro immaginazione. E' davvero un semplice gioco per loro costruire con i coloratissimi elementi FABULAND®.



Viele verschiedene Figuren für viele verschiedene Geschichten

In den FABULAND® Kästen gibt es eine ganze Serie lustiger Tierfiguren, mit denen man immer wieder neue Geschichten erfinden kann. Es gibt sie auch einzeln in kleinen Packungen, so daß man sie leicht sammeln kann.

Beaucoup de personnages - Beaucoup d'histoires à construire

Il y a beaucoup de personnages dans une boîte FABULAND® pour construire chaque jour une nouvelle histoire. Chaque personnage peut être le début d'une nouvelle histoire. Ils sont vendus séparément dans des petits packs.

Tanti personaggi - Tante storie da costruire

Le confezioni FABULAND® contengono una serie completa di simpatici personaggi. Essi possono anche essere acquistati separatamente in piccole confezioni e collezionati per costruire nuove ed entusiasmanti storie.



3706
Strassenfeger
Le cantonnier
Spazzino



3709
Bastler
Le menuisier
Falegname



3787
Gärtnerin
Le jardinier en chef
Capo giardiniere



3788
Pudel im Wohnzimmer
Le salle de séjour
Soggiorno



3710
Bär in Badewanne
Le panda dans son bain
Panda nel bagno



3711*
Tuba-Spieler
Le joueur de tuba
Suonatore di trombone



3712*
Akkordeon-Spieler
L'accordéoniste
Suonatore di fisarmonica



3713*
Trommler
Le batteur
Suonatore di tamburo



3782
Fotoreporter
Le photographe
Fotoreporter



3786
Briefträger
Le facteur
Postino



3789*
Polizist-Motorrad
Motociclista la Police
Poliziotto con moto



3791*
Spezial-Roller
Scooter de Vacance
Scooter



3626
Rennfahrer mit Sportwagen
La voiture de sport
Auto sportiva



3627
Kaninchen mit Blumenwagen
La camionette
Trasporto fiori



3630*
Sport-Flugzeug
L'avion
Aeroplano



3637
Ziege mit Malerwagen
Le peintre
Camion imbianchino



3638
Bulldogge mit Feuerwehr
Le camion du pompier
Camion pompieri



3639*
Arrestwagen
La voiture de la Police
Auto polizia



3667
Zucker-Bäckerei
La boulangerie
Panetteria



3672
Garten-Hotel
L'hôtel-restaurant
Hotel e ristorante

3654

Gartenlaube

Le jardin de Fleurette

Villetta di campagna



Der Aufbau ist schnell erledigt

Die FABULAND® Figuren bekommt man auch in den größeren Kästen zusammen mit den FABULAND Bauelementen. Damit ist schnell ein schönes Zuhause für die Figuren gebaut. Oder ein fantastisches Auto erfunden – und schon beginnt das Spiel mit den sympathischen »Gesellen«.

Les histoires se construisent facilement

Les grosses boîtes FABULAND® contiennent les personnages et les éléments nécessaires pour construire une histoire. Les éléments FABULAND permettent facilement de construire une jolie maison, une voiture fantastique, etc... suivant l'imagination de chaque enfant.

Ecco subito pronta la scena di gioco

I personaggi di FABULAND® sono contenuti anche nelle confezioni più grandi assieme agli elementi FABULAND, adatti per costruire la scena di gioco.

I bambini potranno rapidamente realizzare case e auto fantasiose – ed il gioco è fatto.

3678

Terrassen-Haus

La maison

La casa di FABULAND





Beobachten Sie einmal, was passiert, wenn Ihr Kind mit dem Spiel beginnt

Alle großen FABULAND® Kästen enthalten genug Material, um große Aufbauten und Szenen zu schaffen. Und was dort auf dem Flugplatz, in der Zuckerbäckerei oder auf der Polizeistation alles passiert, kann man sich kaum vorstellen. Die Fantasie Ihres Kindes kennt keine Grenzen mehr; beobachten Sie doch einmal, was ihr Kind alles neu entdeckt und erfindet.



Regardez justement ce qui arrive quand votre enfant commence une histoire

Les grosses boîtes FABULAND® contiennent suffisamment de personnages et d'éléments pour construire un décor. Regardez l'histoire se dérouler autour de l'aéroport, de la boulangerie ou du poste de police FABULAND. L'imagination des enfants ne connaît pas de limites - les histoires FABULAND non plus.

Guardate cosa succede quando vostro figlio inizia a giocare

Le confezioni FABULAND® più grandi contengono personaggi ed elementi necessari per costruire un paesaggio. All'aeroporto, alla panetteria e alla stazione di polizia di FABULAND c'è sempre grande animazione. L'immaginazione dei bambini non ha limiti - provate ad osservare vostro figlio mentre gioca.





3671*
Flughafen
L'aéroport
Aeroporto



3664*
Polizeistation
Le poste de Police
Stazione polizia



3670*
Tankstelle
La station service
Stazione di servizio

Jeden Tag eine neue Geschichte

Mit den FABULAND® Elementen und Figuren hat man endlose Baumöglichkeiten. Entweder baut man das nach, was auf dem Kasten abgebildet ist, oder man baut etwas aus der Fantasie. Der Kasten, den Sie Ihrem Kind geben, enthält also nicht nur eine Geschichte, sondern jeden Tag eine neue.

Chaque jour une nouvelle histoire

Chaque boîte FABULAND® possède une infinité de possibilités de construction. Votre enfant peut reproduire la réalité ou inventer sa propre histoire. La boîte FABULAND qu'il vient de recevoir, n'est pas juste une histoire; c'est une nouvelle histoire chaque jour.

Una storia nuova, ogni giorno

Gli elementi da costruzione e i personaggi FABULAND® offrono infinite possibilità di gioco. I bambini potranno costruire seguendo gli esempi illustrati sulla confezione, oppure seguendo la loro immaginazione. La confezione che vostro figlio ha appena ricevuto non gli permetterà di costruire solo una storia, ma bensì una storia nuova ogni giorno.





0-5

jahre/ans/anni

Das Spielzeug, das die Entwicklung des Kindes mitmacht, da alles miteinander verbaubar ist. Es gibt Rasseln, Bausteine, Kräne, Züge und vieles mehr. Und alles kann später mit den LEGO Steinen kombiniert werden.

Un système de jouet qui grandit avec l'enfant, car chaque élément se combine avec tous les autres. Hochets, blocs de construction, grues, trains et tous les autres éléments DUPLO.

Un gioco che aiuterà il bambino nelle sue fasi di sviluppo. Tutti gli elementi della serie sono combinabili fra di loro. Sonagli, elementi da costruzione, gru, treni e tante altre cose ancora.



3-12

jahre/ans/anni

Ein Programm von verschiedenen Kästen, entwickelt für verschiedene Altersstufen. Es gibt Grundkästen für Kinder ab 3 Jahre, 5 Jahre und Universalkästen für Fortgeschrittene ab 7 Jahre.

Les boîtes de base. Une gamme adaptée à chaque âge comprenant 14 boîtes de construction, 14 boîtes d'imagination pure pour les enfants à partir de 3 ans, à partir de 5 ans et à partir de 7 ans.

Una serie di 14 confezioni contenenti un'infinità di materiale per realizzare costruzioni libere e creative. Ci sono confezioni per bambini dai 3, 5 e 7 anni.



LEGOLAND®**5-12**

jahre/ans/anni

Burg/Château-fort/Castello

Mit diesem neuen LEGOLAND® Burgprogramm können Ihre Kinder aufregende Abenteuer vor und hinter festen Burgmauern erleben. Es gibt Burgen mit Türmen und Zugbrücken, Rittern und Pferden. Alles, was man für Abenteuer mit Rittern braucht.

Avec cette nouvelle série de château-fort LEGOLAND®, votre enfant peut créer des aventures passionnantes à toutes les époques. Les châteaux-forts ont des tours, des ponts-levis, des chevaliers, des chevaux et des murs solides.

Con questa nuovissima serie vostro figlio potrà costruire e «vivere» tante emozionanti avventure dentro e fuori le solide mura del castello. Castelli con torri, ponti-levatoio, armigeri e cavalli.

**LEGOLAND®****5-12**

jahre/ans/anni

Stadt/La ville/Città

Ein spannendes Stadtprogramm zum Bauen, Spielen und Sammeln. Mit Straßenplatten, Bauplatten, Figuren, Autos und vielem mehr entsteht eine richtige kleine Stadt.

Des rues, des plaques de base pour que les enfants puissent construire leur propre ville avec des maisons, des voitures, des routes et des trottoirs.

Una fantastica serie tutta da collezionare per costruire un'intera città completa di strade, case, auto, alberi e tanti altri particolari.



LEGOLAND®

5-12

jahre/ans/anni

Raumfahrt/L'espace/Spazio

Aufregende Abenteuer im Weltraum zum Bauen, Spielen und Sammeln. Mit diesem LEGOLAND® Programm kann man seine eigenen Mondstationen und vieles mehr bauen. Außerdem gibt es Kraterplatten, um Planetenoberflächen nachzubilden.

Partez aux limites de l'imagination avec cette série LEGOLAND® qui vous permet de construire votre propre base lunaire, base de lancement de fusée, etc... Décollez pour des aventures captivantes sur des planètes lointaines.

Via verso lo spazio con questa serie che offre la possibilità di costruire una vera base spaziale con navicelle, lancia satelliti, etc. Per vivere emozionanti avventure su pianeti lontani e sconosciuti.



5-12

jahre/ans/anni

Schiffe/Bateaux/Navi

Die LEGO Schiffe schwimmen überall. Zu Lande und zu Wasser. Außerdem kann man sie immer wieder umbauen und neu gestalten.

Des bateaux à construire et à reconstruire. Plein de fonctions. Les bateaux naviguent dans la baignoire ou sur le tapis.

Navi tutte da costruire e ricostruire come preferisci. Complete di molti dettagli. Le navi possono navigare nella vasca da bagno e persino sul pavimento della vostra cameretta.



Eisenbahn/Train/Treni

6-14

jahre/ans/anni

Die Bahn der unbegrenzten Möglichkeiten. Da gibt es Züge ohne Motor, batteriebetriebene, bis hin zu einer elektrischen Anlage mit Trafo, Licht und ferngesteuerten Weichen. Das ist lebendiges Eisenbahnspiel.

Un train passionnant à construire et à conduire avec des locomotives, des wagons, des passagers et plein d'accessoires. Il y a un train sans moteur, un train à piles, et un train électrique 12 V télécommandé avec des embranchements, éclairage, et des possibilités alliantes.

Bellissimi treni completamente da costruire. Con locomotive, vagoni, passeggeri e tanti altri accessori. C'è un treno senza motore, un treno a pila ed un fantastico treno a 12 Volt con scambi comandati a distanza, luci all'interno delle carrozze e tante altre cose ancora.



Technic

7-16

jahre/ans/anni

Das LEGO Programm für die erfahrenen Baumeister. Mit realistischen Details und richtigen technischen Funktionen. Da gibt es Universalkästen für Kinder ab 7 Jahre und Modellkästen für aufregende Modelle, die richtig funktionieren. Das ist Technik wie in Wirklichkeit.

La gamme TECHNIC comprend: un système de construction passionnant avec des fonctions techniques et des détails réalistes. Des boîtes universelles à partir de 7 ans pour des expériences techniques passionnantes, des boîtes modèles à partir de 9 ans avec des fonctions complexes. S'assemble avec les éléments LEGO.

Un entusiasmante sistema da costruzione con movimenti tecnici e tanti dettagli come nella realtà. Confezioni universali dai 7 anni per interessanti esperimenti tecnici. Scatole a soggetto con complicati funzionamenti per bambini dai 9 anni. Combinabili con i normali elementi LEGO.



Erzählen Sie Ihrem Kind doch mal eine FABULAND® Geschichte

In allen größeren FABULAND® Kästen findet man ein Buch mit lustigen Geschichten. Dieses Buch hat zwei Bedeutungen: Erstens enthält es eine Geschichte zum Vorlesen, zweitens ist es eine Bauanleitung, die das Spiel schnell beginnen läßt, um später neue zu erfinden.

Racontez à votre enfant une histoire FABULAND®

Dans chaque grande boîte FABULAND®, il y a une brochure d'inspiration. Elle facilite le début de l'histoire. La brochure a la double fonction d'être une histoire, que vous pouvez lire à votre enfant, et une instruction de montage, pour que vous puissiez voir comment s'assemblent les éléments FABULAND®.

Raccontate una storia FABULAND® a vostro figlio

Nelle confezioni più grandi della serie FABULAND® è stato inserito un libretto di storie che vi sarà di aiuto. Esso potrà essere usato per raccontare divertenti storie a vostro figlio e inoltre come istruzioni di montaggio per meglio utilizzare gli elementi FABULAND®.

